

АНАЛІТИЧНИЙ ЗВІТ

за результатами опитування випускників першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів освіти секції арабської мови факультету східної і слов'янської філології КНЛУ щодо їх досвіду і результатів навчання

1. Вихідні позиції й репрезентативність вибірки

Метою даного опитування є вивчення рівня підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів освіти секції арабської мови.

Період проведення: січень 2024 року.

Рік випуску. В опитуванні взяли участь 18 випускників секції арабської мови факультету східної і слов'янської філології. За роками випуску респонденти поділилися наступним чином: 2016 (1), 2018 (1), 2019 (2), 2020 (1), 2021 (2), 2022 (4), 2023 (7).

Зміст. Анкета для опитування складалася з 14 питань (прямої відповіді або множинного вибору), в яких випускникам пропонувалося оцінити за різними критеріями якість і ефективність організації навчального процесу, рівень отриманих навичок і знань, можливість працевлаштування за спеціальністю і використання набутих умінь на обраному місці роботи.

2. Узагальнення результатів опитування.

Узагальнені результати опитування відображені в описах, поданих нижче, відповідно до поставлених питань:

1. *Чи працюєте Ви зараз або працювали за своєю спеціальністю чи близько до неї?* Серед опитаних 18 випускників 12 (66,7%) працюють за спеціальністю, 3 (16,7%) не працюють за спеціальністю, решта – 3 (16,7%) – використовуються в роботі отримані в університеті знання.

2. *Як Ви знайшли своє перше місце роботи?* Працевлаштування респондентів відбувалося завдяки: 1) через Інтернет – 8 (44,4%), 2) за рекомендацією викладача КНЛУ – 4 (22,2%), 3) за рекомендацією батьків/знайомих – 3 (16,7%), 4) за оголошенням – 2 – 11,1%.

3. *Які форми та методи навчання найбільше сприяють досягненню таких програмних результатів навчання.* Серед форм і методів, які сприяють досягненню програмних результатів навчання, найбільше балів отримали: Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати (14 з 18); Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності

(14 з 18); Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації(14 з 18); Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності (13 з 18); Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності (13 з 18).

4. *Які компетентності з яких навчальних дисциплін знадобились Вам під час Вашого працевлаштування?* Серед компетентностей, які знадобилися випускникам під час працевлаштування, зазначені наступні: 1) професійні знання й уміння, пов'язані з усіма видами перекладу з арабської мови на українську та навпаки – 9 (50%); 2) практична підготовка з арабської мови, а саме сформованість комунікативних, перекладацьких навичок й умінь, необхідних перекладачеві в його професійній діяльності – 6 (33,3%); 3) професійні знання й уміння, пов'язані з розумінням і відтворенням діалектів арабської мови – 3 (16,7%).

5. *Чи сприяло пошуку роботи знання двох іноземних мов?* Респонденти зазначають, що знання двох мов сприяло пошуку їхньої роботи: 15 (83,3%) – так, 2 (11,1%) – частково, 1 (5,6%) – ні.

6. *Чи відчували Ви необхідність додатково отримати навички чи компетенції з інших навчальних дисциплін або сфер діяльності?* На це питання випускники надали наступні відповіді: 1) майже ні – 3 (16,7%), 2) так, отримав другу вищу освіту – 1 (5,6%), 3) так, довелося навчатись на курсах – 3 (16,7%), 4) так, в процесі роботи – 11 (61,1%).

6. *Які труднощі виникли у Вас під час працевлаштування?* Серед труднощів, які виникли під час працевлаштування, реципієнти зазначили, що 1) відсутність попиту на ринку працевлаштування – 5 (27,8%), 2) не було жодних проблем із працевлаштуванням – 4 (22,2%), 3) відсутність досвіду – 3 (16,7%), 4) відсутність додаткових знань та компетентностей в інших галузях – 2 (11,1%), 5) у процесі роботи необхідно опановувати ще й іншу галузь, окрім мови, що є цілком природньо – 1 (5,6%), 6) або не було жодних проблем, або відсутність попиту - залежить від пори року – 1 (5,6%), 7) всі перелічені – 1 (5,6%), 8) не працюю з арабською мовою – 1 (5,6%),

7. *Наскільки вплинули набуті в КНЛУ знання та компетенції на Вашу зарплату?* 90 % опитаних випускників зазначають, що набуті в КНЛУ знання та компетенції вплинули на їхню зарплату: дуже – 3 (16,7%), значною мірою – 10 (55,6%), ніяк – 5 (27,8%)

8. *Що мають знати, на Вашу думку, сучасні випускники-арбісти КНЛУ? Серед знань, необхідних сучасним випускникам-арабістам КНЛУ, респонденти зазначають, що*

- що ринок праці дуже сильно змінився за останні роки, тому потрібно бути гнучкими у пошуку роботи; володіти також хоча б одним діалектом арабської мови, адже без цього ніяк; також бажано до арабської літературної мови та діалекту, знати ще одну східну мову (сусіднього регіону);
- вважають за необхідне враховувати, що мова – лише інструмент. Знання мови необхідно поєднувати з опануванням іншої сфери діяльності, що цікавить;
- врахувати, що знання діалектів і розмовно-народної мови просто НЕОБХІДНЕ;
- відзначають необхідність знання ще однієї іноземної мови, що потрібно бути гнучкими у пошуку роботи;
- володіти також хоча б одним діалектом арабської мови, практикувати мову й поза навчанням в університеті, університет дає базу, фундамент, але без самостійної праці гарного результату не буде;
- потрібно більше комунікувати з носіями мови;
- випускники повинні мати глибокі знання арабської мови, розуміння культури та історії арабського світу. Важливо володіти навичками перекладу, аналізу політичних та соціокультурних явищ;
- випускники повинні мати високий рівень володіння арабською мовою, володіти основами перекладознавства та обізнаністю в питаннях, що стосуються Арабського світу та Близького сходу;
- арабісти повинні на однаковому рівні володіти всіма мовленнєвими навичками (говоріння, аудіювання, письмо, читання);
- потрібно самовдосконалюватися – проходити різні курси, відвідувати різні семінари та конференції. Все це дуже допоможе у майбутньому;
- що університет допомагає отримати хорошу мовну базу, а подальший розвиток, використання навичок, працевлаштування залежить лише від самих випускників.

9. *Чи згодні Ви долучатись до процесу покращення викладання арабської мови в КНЛУ (наприклад провести зустріч зі студентами і ознайомити колег з особливостями майбутнього працевлаштування?)* 50 % респондентів (9 випускників) згодні і надалі долучатись до процесу покращення викладання арабської мови в КНЛУ.

10. *Дайте, будь ласка, загальну оцінку Вашому навчанню в КНЛУ.* 100% респондентів позитивно оцінюють своє навчання в КНЛУ, відзначаючи високий

рівень організації навчального процесу і викладання основних та суміжних дисциплін, професійність високу компетентність, і креативність викладачів, їх відкритість до зворотнього зв'язку, бажання мотивувати і сприяти розвитку кожного студента, а також дружню атмосферу в колективі. Зазначають, що отримали в університеті дуже гарну базу знань, яка в подальшому стала чудовим поштовхом для розвитку.

3. Висновки:

Аналізуючи відповіді випускників першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів освіти секції арабської мови факультету східної і слов'янської філології можна зробити висновок, що вони достатньо високо оцінили рівень підготовки фахівця у КНЛУ.

До звіту додано:

Результати опитування випускників першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів освіти секції арабської мови факультету східної і слов'янської філології КНЛУ.

Гарант освітньої програми



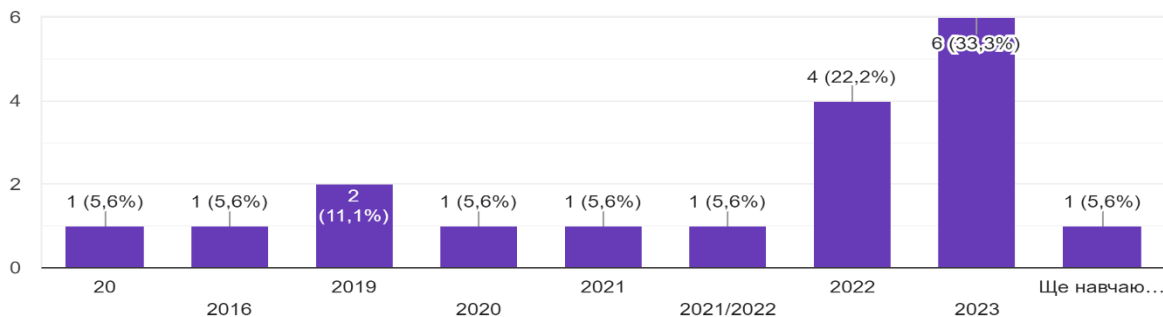
проф. Сорокін С.В.

15.01.2024 р.

Результати опитування випускників першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів освіти секції арабської мови факультету східної і слов'янської філології КНЛУ.

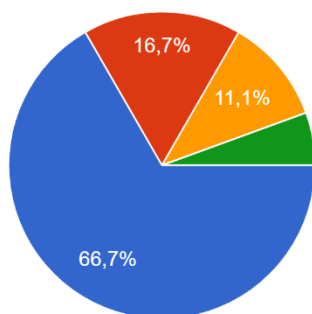
В якому році закінчили навчання?

18 відповідей



Чи працюєте Ви зараз або працювали за своєю спеціальністю чи близько до неї?

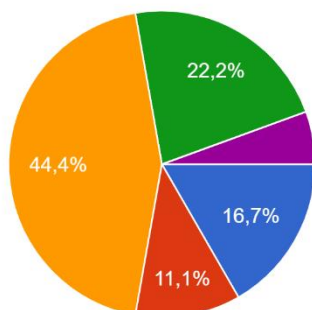
18 відповідей



- Так
- Ні
- Я не працюю, але в роботі часто використовую отримані знання під час навчання або виникають питання, пов'язані зі спеціальністю
- Працюю з арабською формально (в роботі більше використовується англійська мова, арабська - рідко). Інколи виконую переклади з/на араб...

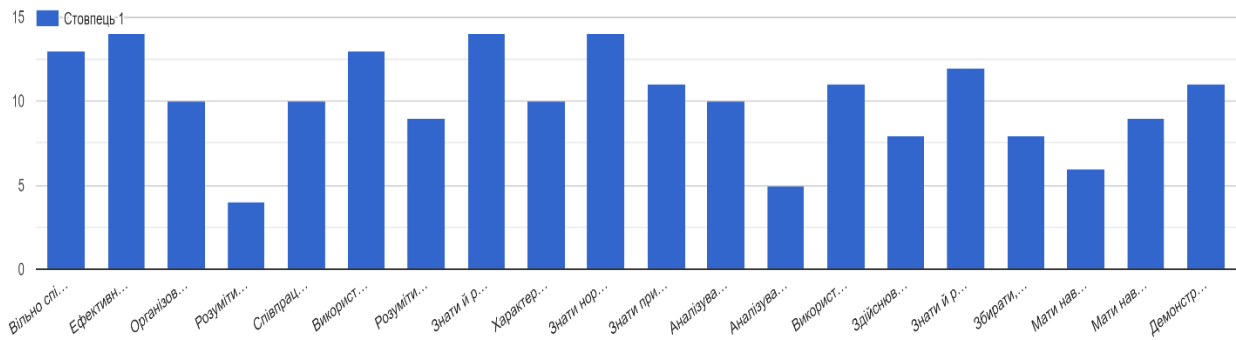
Як Ви знайшли своє перше місце роботи?

18 відповідей



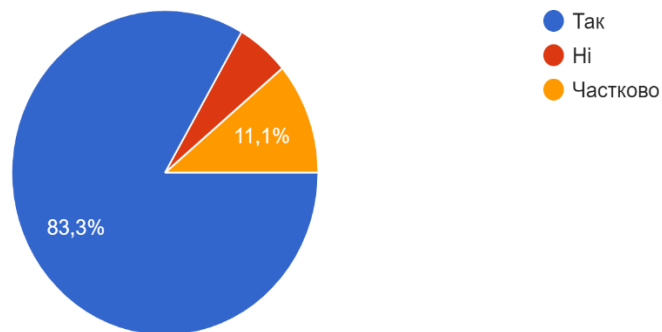
- За рекомендацією батьків
- За оголошенням
- Через інтернет
- За рекомендацією викладача КНЛУ
- за рекомендацією викладача араба, який не працював в КНЛУ

Форми та методи навчання найбільше сприяють досягненню таких програмних результатів навчання :



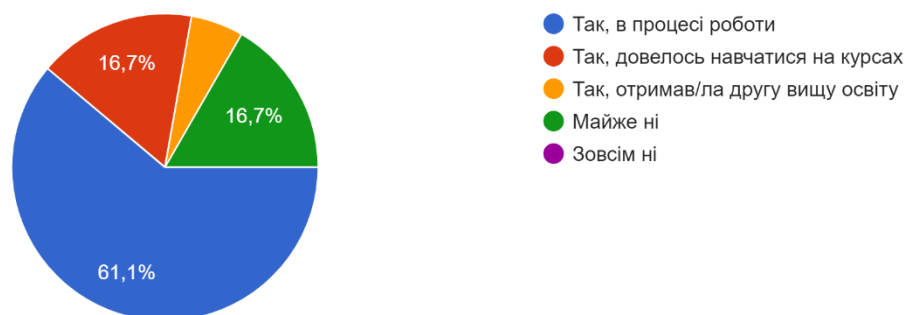
Чи сприяло пошуку роботи знання двох іноземних мов?

18 відповідей



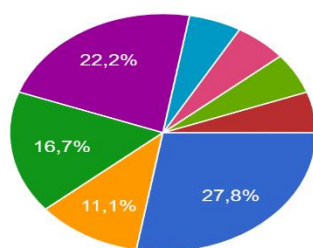
Чи відчували ВИ необхідність додатково отримати навички чи компетенції з інших навчальних дисциплін або сфер діяльності?

18 відповідей



Які труднощі виникли у Вас під час працевлаштування?

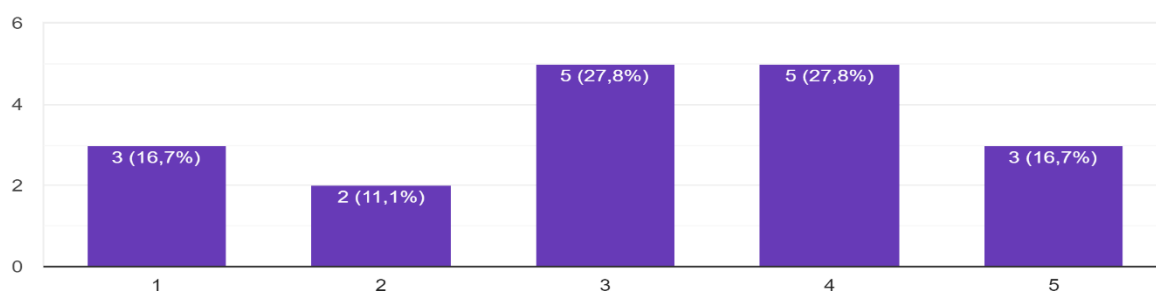
18 відповідей



- Відсутність попиту на ринку працевлаштування
- Відсутність необхідного рівня освіти
- Відсутність додаткових знань та ком...
- Відсутність досвіду
- Не було жодних проблем із працевл...
- У процесі роботи необхідно опанову...
- Або не було жодних проблем, або ві...
- Всі перелічені
- Не працюю з арабською мовою.

Наскільки вплинули набуті в КНЛУ знання та компетенції на Вашу зарплату? (від 1 до 5, де 1-ніяк, 5- дуже)

18 відповідей



Що мають знати, на Вашу думку, сучасні випускники-арабісти КНЛУ?

18 відповідей

На мій погляд, треба буде багато шукати додаткових знань, плюс буде спочатку незвично переходити з європейських мов на арабську і важко перші дні, багато писати та практикувати.

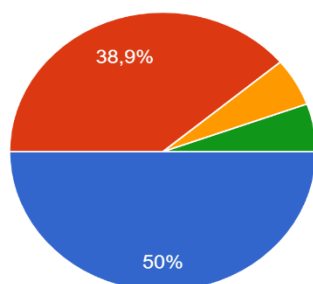
Вони мають знати, що ринок праці дуже сильно змінився за останні роки, тому потрібно бути гнучкими у пошуку роботи; володіти також хоча б одним діалектом арабської мови, адже без цього ніяк; також бажано до арабської літературної мови та діалекту, знати ще одну східну мову (сусіднього регіону); та звичайно кожного дня вивчати щось нове і не зупинятися.

Випускники мають розуміти, що мова - лише інструмент. Знання мови необхідно поєднувати з опануванням іншої сфери діяльності, що цікавить. Бажано отримати й другу вищу освіту, приділяти час не лише вивченню мови. Випускники-арабісти мають знати не лише східну мову на досконалому рівні, а й орієнтуватися в якомога більшій кількості інших галузей)

У сучасних умовах військового положення працедавці однаково часто потребуватимуть очної роботи, не онлайн, потрібно бути до цього готовими.

Більше комунікувати з носіями

Чи згодні Ви долучатись до процесу покращення викладання арабської мови в КНЛУ (наприклад, провести зустріч зі студентами і ...собливостями майбутнього працевлаштування?)
18 відповідей



- Так
- Ні
- Якщо буде час та можливість, то більше так ніж ні
- У даний момент ще продовжую навчатись в КНЛУ для здобуття ступеня магістра.

Запитання Відповіді 18 Налаштування

Дайте, будь ласка, загальну оцінку Вашому навчанню в КНЛУ.

18 відповідей

Мені дуже подобалося навчатися в університеті, як на бакалавраті так і на магістратурі. (Дуже сумую за університетом та навчанням). В університеті я отримав дуже гарну базу знань, яка в подальшому стала чудовим поштовхом для мого розвитку. Дуже люблю свій університет.

В цілому враження залишились позитивні. Велика вдячність викладачам, що вкладають частинку свого серця в викладання. З побажань - краща організованість, більше форм контролю, створення більшої кількості можливостей для залучення студентів до «арабістичної діяльності» (різні інтерактиви, зустрічі, форуми-обговорення, розмовні зустрічі тощо).

Викладачі кафедри східних мов дали мені не лише загальні знання з мови, але і допомогли вперше працевлаштуватися, а також завжди готові були відповідати на різні професійні питання і шукати разом відповіді з лінгвістичних наукових питань. Під час мого навчання з боку викладачів завжди було багато підтримки як у навчанні, так і у самонавчанні, так і у науковій діяльності, вони мотивували мене і зацікавили у арабській мові і її подальшому навіть самостійному вивченні

Викладачі чудові, але мало перспектив в працевлаштуванні під час війни. Університет не допомагав з працевлаштуванням, на жаль(